

WALT WITHMAN:  
AUS DEM ZYKLUS:  
AUSGEHEND VON PAUMANOK

Als ich in Alabama meinen Morgengang machte,  
Sah ich, wie das Weibchen des Spötters auf seinem Nest im  
Dornstrauch auf seiner Brut saß.

Ich sah auch das Männchen,  
Ich blieb stehn, um es ganz nahe zu hören, wie es die Kehle  
blähte und fröhlich sang.

Und als ich so stand, kam es mir, daß, warum er wirklich sang,  
nicht dort allein zu finden war,  
Nicht bloß für sein Weibchen oder für sich und nicht für alles,  
was das Echo zurückrief,  
Sondern zart, verborgen, weither von drüben,  
Erebtetes Gebot und heimliche Schenkung den Neugeborenen.

*Deutsch von Gustav Landauer*